



# FICHA DE SEGURANÇA

(Em conformidade com o GHS rev. 4)

## SEA POWER 3030

### 1. IDENTIFICAÇÃO DO PRODUTO E DA EMPRESA

<b>Empresa:</b> YPF S.A. <b>Endereço:</b> Av. Macacha Güemes n° 515 CP C1106BKK <b>Buenos Aires - ARGENTINA</b> <b>Tel# (+ 5411) 5441-2000</b> <b>Fax# (+ 5411) 5441-5796</b>	<b>Nome comercial:</b>  SEA POWER 3030
	<b>Nome químico:</b> Óleo lubrificante para motores diesel marinhos.
	<b>Sinónimos:</b>  Aditivos minerais para lubrificação de cárter e cilindros de motores marítimos semi-rápidos.
	<b>Telefone de emergência:</b> <b>Argentina: 0800-222-2933</b> <b>Outros países: (+5411) 4613-1100</b>

### 2. IDENTIFICAÇÃO DE PERIGOS

#### 2.1 ELEMENTOS DO RÓTULO

<b>Pictograma</b>			
<b>Palavra de Advertência</b>	Peligro		
<b>Indicação de Perigo</b>	H318 - Provoca lesões oculares graves.	H317 - Pode provocar uma reacção alérgica cutânea.	H411 - Tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. H316 - Provoca irritação cutânea leve.
<b>Critérios de Classificação</b>	Lesões oculares graves (Categoria 1)	Sensibilização cutânea (Categoria 1)	Perigoso para o ambiente aquático — perigo crónico (Categoria 2) Irritação cutânea (Categoria 3)
<b>Outras disposições</b>	-		

#### OUTROS PERIGOS

Líquido combustível. Flutua na água. Ele pode entupir esgotos e entradas de água.

### 3.COMPOSIÇÃO E INFORMAÇÕES SOBRE OS INGREDIENTES

**Composição geral:** Óleo lubrificante mineral com aditivos. Formulação complexa de hidrocarbonetos saturados com número de carbonos dentro do intervalo de C 15-C50. A base lubrificante contém menos de 2% de PCA's (extrato DMSO medido conforme IP 346).

Componentes Principais	Rango %	Classificação	Frases S
Destilados (petróleo), parafínicos pesados refinados com solvente CAS#: 64741-88-4	60 - 90	NP	NP
Óleo mineral C15 - C50	1 - 10	Xi; R41 N; R50-53	S61 - 36/39
Alquil C20-C24 benzeno sulfonato de cálcio	5 - 10	Xi; R38, R41, R43 N; R50-53	S61 - 23 - 36/39
Alquilfenolato de cálcio	>0.1	Xi; R38 N; R50-53	S61 - 23 - 36/39

### 4.MEDIDAS DE PRIMEIROS SOCORROS

**Inalação:** Transferir o afetado a um local de ar fresco. Se a respiração for dificultosa praticar respiração artificial ou aplicar oxigênio. Solicitar assistência médica.

**Ingestão/Aspiração:** NO INDUZIR O VÔMITO. Se o afetado estiver consciente, administrar água ou leite. Solicitar assistência médica.

**Contato com a pele/olhos:** Lavar abundantemente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, lavar abundantemente com água durante pelo menos 15 minutos. Solicitar assistência médica.

Em caso de queimadura térmica causada pela temperatura elevada do produto, arrefeque com água durante 15 minutos. Não quebre bolhas. Não aplique pomadas.

**Medidas gerais:** Solicitar assistência médica.

### 5. MEDIDAS DE COMBATE A INCÊNDIO

**Meios de extinção:** Espumas, pó químico, CO2.  
NÃO UTILIZAR NUNCA JATOS DE ÁGUA DIRETAMENTE.

**Contra-indicações:** NA

**Productos da combustão:**

Em caso de incêndio pode liberar uma mistura complexa de sólidos voláteis, líquidos de aerossol e gases, incluindo o monóxido de carbono, dióxido de carbono e compostos orgânicos não identificados. Pode também libertar os óxidos de enxofre, fósforo e zinco.

**Medidas especiais:** Manter afastado da área de fogo os recipientes com produto. Resfriar os recipientes expostos as chamas. Consultar e aplicar planos de emergência no caso de existirem.

**Perigos especiais:** NA

**Equipamento de proteção:** Roupas para combate contra incêndios resistentes ao calor. Quando houver alta concentração de vapores ou nevoa utilizar aparelho de respiração individual.

## 6. MEDIDAS DE CONTROLE PARA DERRAMAMENTO OU VAZAMENTO

**Precauções ambientais:** Perigo de contaminação física importante em caso de derrame (litorais costeiros, solos, etc.) devido a sua flotabilidade e consistência oleosa. Evitar a entrada de produto em esgotos e ocupação de água.

**Precauções pessoais:** Evitar o contacto prolongado com o produto ou com vestuário contaminado e a inalação de vapores ou nevoeiros.

**Eliminação e limpeza:** Derrames pequenos: Secar a superfície com materiais não abrasivos e absorventes. Depositar os resíduos em recipientes fechados para sua posterior eliminação.

Derrames grandes: Evitar a extensão do líquido com barreiras e retirar posteriormente o produto.

**Protecção pessoal:** Durante a operação de limpeza, deve envergar-se vestuário de protecção adequado, luvas e óculos.

## 7. MANUSEIO E ARMAZENAMENTO

### Manuseamento:

*Precauções gerais:* Evitar o contacto prolongado e a inalação prolongada de vapores ou nevoeiros do produto. Durante a transferência, evitar o contacto com o ar; usar bombas e uniões com ligação de terra para evitar a formação de cargas electrostáticas. Em caso de contaminação do ar no local de produção ou de trabalho, este deve ser filtrado antes da sua eliminação.

*Condições específicas:* No transvase, se recomenda o uso de luvas, protetores ocular ou óculos para evitar respingos. Não soldar ou cortar nas áreas próximas aos recipientes cheios de produto. Com recipientes vazios, seguir precauções similares. Antes de fazer qualquer reparação em um tanque, assegurar que está corretamente dreando e lavado.

*Utilizações específicas:*

Aditivos minerais para lubrificação de cárter e cilindros de motores marítimos semi-rápidos.

### Armazenagem:

*Temperatura e productos de decomposição:* A combustão incompleta do produto pode produzir CO e outras substâncias asfixiantes. Recomenda-se levá-lo a temperaturas não superior a 60-65°C. Em temperaturas mais elevadas podem liberar gases ou vapores irritantes.

*Reacções perigosas:*

Não esperado.

*Condições de armazenagem:* Guardar o produto em recipientes fechados e etiquetados. Manter os recipientes em local fresco e ventilado, afastados do calor e de fontes de ignição. Não fumar, soldar ou realizar qualquer tipo de atividade que provoque a formação de chamas ou faíscas na área de armazenagem. Manter alejado de oxidantes fortes.

*Materiais incompatíveis:* Oxidantes fortes.

## 8. CONTROLE DE EXPOSIÇÃO E PROTEÇÃO INDIVIDUAL

**Equipamento de proteção pessoal:**

*Proteção ocular:* Proteção ocular diante do risco de respingos.

*Proteção respiratória:* O produto é pouco volátil à temperatura ambiente e não apresenta riscos especiais. Na presença de óleos quentes, utilizar máscaras de proteção contra óleos para evitar a inalação de vapores.

*Proteção cutânea:* Luvas impermeáveis ao produto, tais como borracha nitrílica ou Viton (não usar borrachas naturais nem de butilo).

*Outras proteções:* Duches e lava olhos na área de trabalho.

**Precauções gerais:** Evitar o contacto prolongado e a inalação de vapores e nevoeiros do produto. Sistema de extracção de vapores próximo do local de produção.

**Práticas de higiene no trabalho:** As botas ou sapatos contaminados devem se descartados. A roupa impregnada de produto não deve ser lavada junto com outras peças. Seguir as medidas de cuidado e higiene da pele, lavando com água e sabão e aplicando cremes protetores.

**Controlo da exposição:**

TLV/TWA (ACGIH):5 mg/m<sup>3</sup> (nevoeiros de óleo mineral)

## 9. PROPRIEDADES FÍSICAS E QUÍMICAS

**Aspecto:**

Líquido.

**Cor:** Não disponível.

**pH:**

Não disponível.

**Odor:**

Não disponível.

**Ponto de ebulição:**

Não disponível.

**Ponto de fusão/congelamento:**

Não disponível.

**Ponto de inflamação/Inflamabilidade:** 215 °C mín. (ASTM D-92)

**Auto ignição:**

Não disponível.

**Perigos de explosão:**

Não disponível.

**Propiedades comburentes:**

Não disponível.

**Pressão de vapor:**

Não disponível.

**Densidade:** 0.905 g/cm<sup>3</sup> típico a 15°C (ASTM D-4052)

**Tensão superficial:**

Não disponível.

**Viscosidade:** (100 °C) 11.5cSt típico (ASTM D-445)

**Densidade de vapor:**

Não disponível.

**Coefficiente de repartição (n-octanol/água):**

Não disponível.

**Hidrosolubilidade:** Insolúvel

**Solubilidade:** Em solventes orgânicos

**Outros dados:**

Não disponível.

## 10. ESTABILIDADE E REATIVIDADE

**Estabilidade:** Estável à temperatura ambiente.

**Condições a evitar:** Exposição a chamas.

**Incompatibilidades:** Oxidantes fortes

**Productos de decomposição perigosos:** A combustão incompleta do produto pode produzir CO e outras substâncias asfixiantes.

**Risco de polimerização:**

**Condições a evitar:**

Não disponível.

Não disponível.

## 11. INFORMAÇÕES TOXICOLÓGICAS

**Vias de exposição:** Contacto com a pele, os olhos e inalação. A ingestão é pouco provável.

**Efeitos agudos e crónicos:** Não apresenta efeitos agudos adversos. Irritação por contacto de líquidos e por inalação prolongada de vapores ou neblinas.

LD50>15 g/kg (oral-rata)

LD50>5 g/kg (pele-rata)

**Carcinogenicidade:** Classificação IARC: Grupo 3 (O agente não é classificável quanto a sua carcinogenicidade para o homem). A base lubrificante contém menos de 2% de PCA's (extrato DMSO medido conforme IP 346).

**Toxicidade para a reprodução:**

Contém componentes que podem causar efeitos reprodutivos adversos da exposição repetida, com base em dados obtidos em animais. O risco depende da duração e do nível de exposição.

**Condições médicas agravadas pela exposição:** Problemas respiratórios e afecções dermatológicas.

## 12. INFORMAÇÕES ECOLÓGICAS

**Forma e potencial contaminante:**

*Persistência e degradabilidade:* O material flutua em água, é viscoso e de consistência oleosa; apresenta um potencial de contaminação física elevada, sobre tudo em caso de derrame em zonas costeiras, já que por contacto destrói a vida de organismos inferiores e dificulta a de animais superiores por diminuição dos níveis de oxigénio dissolvidos, impedindo a correta iluminação dos ecossistemas marinhos, o qual afeta o seu normal desenvolvimento. Não é facilmente biodegradável.

*Mobilidade/Bioacumulação:* Não existem dados que indiquem que o produto apresente problemas de bioacumulação em organismos vivos nem de incidência na cadeia alimentar, embora possa causar efeitos negativos sobre o meio ambiente aquático a longo prazo, devido ao seu elevado potencial de contaminação física.

**Efeito sobre o meio ambiente:** LL50 (Lethal loading) >1000 mg/l (bases lubrificantes). Perigoso para a vida aquática em concentrações elevadas (derrames).

## 13. CONSIDERAÇÕES SOBRE TRATAMENTO E DISPOSIÇÃO

**Métodos de eliminação da substância (exedentes):** Recuperação e reutilização dos óleos, quando tal for possível.

**Resíduos:** Líquidos e sólidos de processos industriais. Não tentar limpar os tambores usados, na medida em que os resíduos são de difícil eliminação. Descartar o tambor de uma forma segura.

*Eliminação:* Em recolhedores controlados e incineração. Evitar o derrame de óleos em esgotos, pois podem provocar a destruição dos microorganismos das estações de tratamento de águas residuais.

*Manuseamento:* Recipientes selados. Os resíduos devem ser manuseados evitando o contacto directo

*Disposições:* Os estabelecimentos e empresas que se dediquen a recuperação, eliminação, recolhimento ou transporte de resíduos deverão cumprir as disposições existentes relativas a gestão de resíduos ou outras disposições municipais, provinciais e/ou nacionais em vigor.

## 14. INFORMAÇÕES SOBRE TRANSPORTE

**Precauções especiais:** Estável à temperatura ambiente e durante o transporte.

### Informações adicionais:

#### TRANSPORTES TERRESTRES :

Nome Adequado para Embarque :	NÃO CLASSIFICADO COMO PRODUTO PERIGOSO
No UN/ID :	NÃO CLASSIFICADO COMO PRODUTO PERIGOSO
Classe de Perigo:	NÃO CLASSIFICADO COMO PRODUTO PERIGOSO
Número de Identificação de Risco :	NÃO CLASSIFICADO COMO PRODUTO PERIGOSO
Grupo de Embalagem :	NÃO CLASSIFICADO COMO PRODUTO PERIGOSO
Quantidade livre :	NÃO CLASSIFICADO COMO PRODUTO PERIGOSO

#### TRANSPORTE AÉREO (ICAO/IATA) :

Nome Adequado para Embarque :	NÃO CLASSIFICADO COMO PRODUTO PERIGOSO
No UN/ID :	NÃO CLASSIFICADO COMO PRODUTO PERIGOSO
Classe de Perigo :	NÃO CLASSIFICADO COMO PRODUTO PERIGOSO
Grupo de Embalagem :	NÃO CLASSIFICADO COMO PRODUTO PERIGOSO
CRE :	NÃO CLASSIFICADO COMO PRODUTO PERIGOSO
De passageiros e aviões de carga :	NÃO CLASSIFICADO COMO PRODUTO PERIGOSO
Apenas aviões cargueiros :	NÃO CLASSIFICADO COMO PRODUTO PERIGOSO

#### TRANSPORTE MARÍTIMO (IMDG/IMO) :

Nome Adequado para Embarque :	NÃO CLASSIFICADO COMO PRODUTO PERIGOSO
No UN/ID :	NÃO CLASSIFICADO COMO PRODUTO PERIGOSO
Classe de Perigo :	NÃO CLASSIFICADO COMO PRODUTO PERIGOSO
Grupo de Embalagem :	NÃO CLASSIFICADO COMO PRODUTO PERIGOSO
Poluente marinho :	SI
Estiva e segregação :	NÃO CLASSIFICADO COMO PRODUTO PERIGOSO
Ems :	NÃO CLASSIFICADO COMO PRODUTO PERIGOSO

## 15. REGULAMENTAÇÕES

**CLASSIFICAÇÃO:**                      **ROTULAGEM**

**Símbolo:** N

**Frases R:**

R38  
R41-43  
R51-53

**Frases S:**

S53 Evitar a exposição - obter instruções específicas antes da utilização.  
S61 Evitar a libertação para o meio ambiente. Consulte a ficha de segurança instruções especiais.  
S36-39 Usar vestuário de protecção adequado e protecção dos olhos / face.

**Outras disposições:**

## 16. OUTRAS INFORMAÇÕES

### Data Bases de dados consultadas

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Substances.  
TSCA: Toxic Substances Control Act, US Environmental Protection Agency  
HSDB: US National Library of Medicine.  
RTECS: US Dept. of Health & Human Services

### Frases R referidas:

R38 Irritante para a pele.  
R41 Risco de lesões oculares graves.  
R43 Pode causar sensibilização em contacto com a pele.  
R51-53 Tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar a longo prazo efeitos adversos no ambiente aquático.

### Normativa consultada:

Regulamento (CE) n.o 1907/2006 relativo ao registo, avaliação, autorização e restrição de substâncias químicas (REACH).  
Dir. 67/548/CEE classificação, rotulagem e embalagem de substâncias perigosas (incluído adendas e adaptações em vigor)  
Dir. 1999/45/CE classificação, rotulagem e embalagem de preparados perigosos (incluído adendas e adaptações em vigor).  
Dir. 91/689/CEE de resíduos perigosos / Dir. 91/156/CEE de gestão de resíduos  
Real Decreto 363/95: Regulamento sobre notificação de substâncias novas e classificação, embalagem e etiquetagem de substâncias perigosas.  
Real Decreto 255/2003: Regulamento sobre classificação, embalagem, e etiquetagem de preparados perigosos.  
Acordo Europeu sobre Transporte Internacional de Mercadorias perigosas por estrada (ADR)  
Regulamento relativo ao Transporte Internacional de Mercadorias perigosas por Ferrovia. (RID)  
Código Marítimo Internacional de Mercadorias Perigosas. (IMDG)  
Regulações da Organização Internacional de Aviação Civil (ICAO) e da Associação de Transporte Aéreo Internacional (IATA) relativas ao transporte de mercadorias por via aérea.

### Glossário:

CAS: Serviço de Resumos Químicos

IARC: Agência Internacional para a Investigação do Cancro

TLV: Valor Limite Umbral

TWA: Média ponderada no tempo

STEL: Limite de Exposição de Curta Duração

REL: Limite de Exposição Recomendado

PEL: Limite de Exposição Permitido

INSHT: Instituto Nal. de Seguridad e Higiene en el Trabajo

VLA-ED: Valor Limite Ambiental – Exposición Diaria

VLA-EC: Valor Limite Ambiental – Exposición Corta

DL<sub>50</sub>: Dose Letal Média

CL<sub>50</sub>: Concentração Letal Média

CE<sub>50</sub>: Concentração Efectiva Média

CI<sub>50</sub>: Concentração Inibidora Média

DBO (BOD): Carência Biológica de Oxigénio

NA: Não aplicável

| : Alterações em relação à última edição.

[1405.041]

A informação que se fornece neste documento foi obtida com base nas melhores fontes existentes e de acordo com os últimos conhecimentos disponíveis e com os requisitos legais vigentes sobre classificação, embalagem e rotulagem de substâncias perigosas. Isto não implica que a informação seja exaustiva em todos os casos. É da responsabilidade do utilizador determinar a validade desta informação para a sua aplicação em cada caso.